

Fahrzeugart	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
40) Traktor	S A M E	Explorer 55 DT	CH 47 13 69

Hersteller	SAME Trattori S.p.A., I-24047 Treviglio
Erkennungsmerkmale	auf Herstellerplakette "Explorer 55 DT" Fahrgestellnummer "EXP 55 T"
Herstellerplakette	in Führerkabine, rechts auf Lenkstockverschalung
Fahrgestellnummer	rechts, seitlich auf Getriebegehäuse
Motorkennzeichen	"9163 A" vor Motornummer, rechts seitlich auf Motorgehäuse
Importeur	W. MARLER AG, Bachstrasse 27, 8912 Obfelden *)

Fahrgestell	Motor
Anzahl Achsen/Reifen 2 / 4	Marke SAME Typ 916.3 A
Federung -	Bauart Reihe Takte 4
Lenkung hydrostatisch, Lenkhilfe hydraulisch	Treibstoff D Lage vorn
Achsantrieb Allrad	Kühlung Luft Anzahl Zylinder 3
Betriebsbremse hydraulisch, Scheiben im Ölbad, wirkend auf Antriebswellen bzw. auf HR; Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung **)	Bohrung 103 Hub 110
Hilfsbremse mechanisch, Scheiben, wirkend auf Zwischenwelle, bzw. auf HR	Hubraum 2748 Steuer-PS 14,00
Feststellbremse wie Hilfsbremse	Leistung kW 40 DIN bei min-1 2500
Dauerbremse -	Md-max. Nm 177 bei min-1 1300
2-Kreis-Kontrolle -	Entstörung -
	Schalldämpfer 1 Topf 745 x Ø 117 mm ***)

Karosserie/Ausrüstung	+) 2/ mit Kabine	Geschw. Messer -
Anzahl Türen	-	hinten -
Sicherheitsgurten vorn	-	Rückspiegel links + rechts
Unterlegkeil	-	Scheibenwisch. 1 Blatt
Diebstahlsicherung	-	
Treibstofftank	1/70 lt/Kunststoff	
Warnvorrichtung	BOSCH 20018	oder andere homologierte

Anzahl Plätze T 1 x) v _____ M _____ h _____

Masse	innen	ausßen	Achsabstand	2100
Länge		3870	Doppelachse v	h
Breite	1780-2380		Spurweite v	1400 - 1900
Höhe		2470	Spurweite h	1400 - 2000
Überhang vorn		740	Spurkreis Ø	l 7900 r 8000
Überhang hinten		1030		
Bodenfreiheit	leer		beladen	

Gewichte	vorn	hinten	Total
Leergewicht	1200	1600	2800
Gewichtsverteilung	(Leergewicht mit Sicherheitskabine)		

Fabrikgarantie	1600	2800	4400
Reifengröße	11,2/10 - 24	14,9/13 - 30 ++)	
Ply/bar	6 / 1,3	6 / 1,8	
Tragkraft	1690	3330	
für Vmax	30	30	
Felgen	W 10 x 24	DW 12 x 30	Stahl

Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst	mech. Getriebe	autom. Getriebe
Garantiertes Gesamtzuggewicht		
Geprüfte Anhängelast		
Garantierte Dachlast		
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	25	km/h
gemessen 25,0 km/h bei min-1	2500 Motor	620/1040 Zapfwelle

78.

Geräuschemissionen		Vorbeifahrt	Standmessung	Bemerkungen	Angaben für den Fahrzeugausweis	(Code)
Getriebe	i-A	dB/A	dB/A min-1			
m12/15/20/24/32	36,06	84,5	78,0 1875		Fahrzeugart <u>Traktor</u>	
					Marke und Typ <u>S A M E Explorer 55 DT</u>	
					Typenschein-Nr. CH <u>4713 69</u>	
					Karosserie _____	
F	G	H	J	R	Plätze Total <u>x)</u> _____	vorn _____
Rauchemission BAV Anh. 3	ECE-24				Leergewicht <u>2800</u>	Treibstoff <u>D</u>
b = 1,6 bei 2375 min-1	k = bei min-1	k = bei min-1	k = bei min-1	k = bei min-1	Nutzlast <u>-</u>	Hubraum <u>2748</u>
b = 2,0 bei 1750 min-1	k = bei min-1	k = bei min-1	k = bei min-1	k = bei min-1	Gesamtgewicht _____	Steuer-PS <u>14,00</u>
b = 3,4 bei 1300 min-1	k = bei min-1	k = bei min-1	k = bei min-1	k = bei min-1		
O	O+P					
S Bacharach = 2,5	Einspritzpumpe BOSCH					

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Weitere Importeure : Fédération des Syndicats agricoles du Canton de Fribourg, 1701 Fribourg
A. Dachauer, Landmaschinen, 7240 Küblis
Koster Landmaschinen AG, 9105 Schönengrund
Marcel Verolet, route de Simplon, 1920 Martiny
Dino Marsadri, Macchine agricole, 6799 Personico
- **) Betriebsbremse : auf Wunsch: hydraulisch, 1-Kreis, Scheiben, wirkend auf alle Räder, Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung.
- ***) Geräuschkämpfung : Motorverschalungs-Seitenteile beidseitig mit schalldämmendem Material belegt.
- +) Karosserie : mit SAME-Sicherheitskabine, Typ C 26, OECD-Nr. CSD 0735 oder andere geprüfte Schutzeinrichtungen.
Die Ausrüstung ist bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.
- ++) Reifenvarianten : vorn 8.3 / 8 - 24, 6 PR Tragkraft pro Achse 1620 kg bei 2,4 bar, V/max. 30 km/h
12.4/11 - 24, 6 PR " 1880 " 2,1 " "
9.5 / 9 - 24, 6 PR " 1880 " 2,1 " "
hinten 13.6/12 - 28, 6 PR " 2860 " 1,5 " "
16.9/14 - 30, 6 PR " 3800 " 1,2 " "
14.9/13 - 28, 6 PR " 3220 " 1,4 " "
12.4/11 - 36, 6 PR " 2880 " 1,6 " "
- z) Anzahl Plätze : auf Wunsch mit 1 zusätzlichen Sitz in Kabine lieferbar.
- §) Ausrüstung : Anbringung der Beleuchtung und Rückstrahler technisch bedingt.
Bei einer Fahrzeugbreite von über 2100 mm sind Markierlichter nach vorn und hinten erforderlich.

Eintrag im Fahrzeugausweis:

101 - Anzahl Plomben: 1 / Anbringungsort: an Vollastanschlag.
Ort und Datum der Prüfung _____ Ersetzt Typenschein vom _____
Obfelden, 9.5.84 / Tr(ZH)/lin

Eidg. Typenprüfstelle